

Rom

Chapter 13

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Πᾶσα ψυχὴ ἐξουσίαις ὑπερεχούσαις ὑποταστέσθω. οὐ γὰρ ἔστιν ἐξουσία,
Every soul to-authorities being-superior let-be-subject not for- there-is authority
[G3956](#) [G5590](#) [G1849](#) [G5242](#) [G5293](#) [G3756](#) [G1063](#) [G1510](#) [G1849](#)
- εἰ μὴ ὑπὸ Θεοῦ; αἱ δὲ οὖσαι ὑπὸ Θεοῦ τεταγμένοι εἰσίν.
if not by God the but-being by God having-been-appointed are
[G1487](#) [G3361](#) [G5259](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1510](#) [G5259](#) [G2316](#) [G5021](#) [G1510](#)

Let every soul be in subjection to the higher powers: for there is no power but of God; and the powers that be are ordained of God.

- 2 ὥστε ὁ ἀντιτασσόμενος τῇ ἐξουσίᾳ, τῇ τοῦ Θεοῦ διαταγῇ
so-that the-one resisting the authority the of-the God ordinance
[G5620](#) [G3588](#) [G0498](#) [G3588](#) [G1849](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1296](#)
- ἀνθέστηκεν; οἱ δὲ ἀνθεστηκότες, ἑαυτοῖς κρίμα λήμψονται.
has-resisted the-ones but-having-resisted on-themselves judgment will-receive
[G0436](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0436](#) [G1438](#) [G2917](#) [G2983](#)

Therefore he that resisteth the power, withstandeth the ordinance of God: and they that withstand shall receive to themselves judgment.

- 3 οἱ γὰρ ἄρχοντες οὐκ εἰσὶν φόβος τῷ ἀγαθῷ ἔργῳ, ἀλλὰ τῷ κακῷ.
the for-rulers not are a-fear to-the good work but-to-the evil
[G3588](#) [G1063](#) [G0758](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5401](#) [G3588](#) [G0018](#) [G2041](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2556](#)
- θέλεις δὲ μὴ φοβεῖσθαι τὴν ἐξουσίαν? τὸ ἀγαθὸν ποίει, καὶ
you-want but-not to-fear the authority the good do and-
[G2309](#) [G1161](#) [G3361](#) [G5399](#) [G3588](#) [G1849](#) [G3588](#) [G0018](#) [G4160](#) [G2532](#)
- ἔξεις ἔπαινον ἐξ αὐτῆς.
you-will-have praise from it
[G2192](#) [G1868](#) [G1537](#) [G0846](#)

For rulers are not a terror to the good work, but to the evil. And wouldest thou have no fear of the power? do that which is good, and thou shalt have praise from the same:

- 4 Θεοῦ γὰρ διάκονός ἐστιν σοί, εἰς τὸ ἀγαθόν. ἐὰν δὲ τὸ κακὸν
of-God for-a-servant it-is to-you for the good if but-the evil
[G2316](#) [G1063](#) [G1249](#) [G1510](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0018](#) [G1437](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2556](#)
- ποιῆς, φοβοῦ; οὐ γὰρ εἰκῆ τὴν μάχαιραν φορεῖ: Θεοῦ γὰρ διάκονός
you-do fear not for-in-vain the sword it-bears of-God for-a-servant
[G4160](#) [G5399](#) [G3756](#) [G1063](#) [G1500](#) [G3588](#) [G3162](#) [G5409](#) [G2316](#) [G1063](#) [G1249](#)
- ἐστιν, ἔκδικος εἰς ὀργὴν τῷ τὸ κακὸν πράσσοντι.
it-is an-avenger for wrath to-the the evil one-practicing
[G1510](#) [G1558](#) [G1519](#) [G3709](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2556](#) [G4238](#)

for he is a minister of God to thee for good. But if thou do that which is evil, be afraid; for he beareth not the sword in vain: for he is a minister of God, an avenger for wrath to him that doeth evil.

5 διὸ ἀνάγκη ὑποτάσσεσθαι, οὐ μόνον διὰ τὴν ὀργὴν, ἀλλὰ
 therefore necessity to-be-subject not only on-account-of the wrath but-
[G1352](#) [G0318](#) [G5293](#) [G3756](#) [G3440](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3709](#) [G0235](#)
 καὶ διὰ τὴν συνείδησιν.
 also on-account-of the conscience
[G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4893](#)

Wherefore ye must needs be in subjection, not only because of the wrath, but also for conscience' sake.

6 διὰ τοῦτο γὰρ, καὶ φόρους τελεῖτε; λειτουργοὶ γὰρ Θεοῦ εἰσιν,
 on-account-of this for- also taxes you-pay ministers for- of-God they-are
[G1223](#) [G3778](#) [G1063](#) [G2532](#) [G5411](#) [G5055](#) [G3011](#) [G1063](#) [G2316](#) [G1510](#)
 εἰς αὐτὸ τοῦτο προσκατεροῦντες.
 for same this attending-to
[G1519](#) [G0846](#) [G3778](#) [G4342](#)

For for this cause ye pay tribute also; for they are ministers of God's service, attending continually upon this very thing.

7 ἀπόδοτε πᾶσιν τὰς ὀφειλάς; τῷ τὸν φόρον, τὸν φόρον; τῷ
 render to-all the debts to-the-one the tax the tax to-the-one
[G0591](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3782](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5411](#) [G3588](#) [G5411](#) [G3588](#)
 τὸ τέλος, τὸ τέλος; τῷ τὸν φόβον, τὸν φόβον; τῷ τὴν
 the revenue the revenue to-the-one the fear the fear to-the-one the
[G3588](#) [G5056](#) [G3588](#) [G5056](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5401](#) [G3588](#) [G5401](#) [G3588](#) [G3588](#)
 τιμὴν, τὴν τιμὴν.
 honor the honor
[G5092](#) [G3588](#) [G5092](#)

Render to all their dues: tribute to whom tribute is due; custom to whom custom; fear to whom fear; honor to whom honor.

8 Μηδενὶ μηδὲν ὀφείλετε, εἰ μὴ τὸ ἀλλήλους; ἀγαπᾶν; ὁ γὰρ
 To-no-one nothing owe if not the one-another to-love the-one for-
[G3367](#) [G3367](#) [G3784](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G0240](#) [G0025](#) [G3588](#) [G1063](#)
 ἀγαπῶν τὸν ἕτερον, νόμον πεπλήρωκεν.
 loving the other law has-fulfilled
[G0025](#) [G3588](#) [G2087](#) [G3551](#) [G4137](#)

Owe no man anything, save to love one another: for he that loveth his neighbor hath fulfilled the law.

9 τὸ γάρ, Οὐ μοιχεύσεις, Οὐ φονεύσεις, Οὐ κλέψεις,
 the for- Not you-shall-commit-adultery Not you-shall-murder Not you-shall-steal
[G3588](#) [G1063](#) [G3756](#) [G3431](#) [G3756](#) [G5407](#) [G3756](#) [G2813](#)
 Οὐκ ἐπιθυμήσεις, καὶ εἴ τις ἕτερα ἐντολή, ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ
 Not you-shall-covet and- if any other commandment in the word this
[G3756](#) [G1937](#) [G2532](#) [G1487](#) [G5100](#) [G2087](#) [G1785](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#)
 ἀνακεφαλαιοῦται, ἐν τῷ: Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.
 it-is-summed-up in the You-shall-love the neighbor of-you as yourself
[G0346](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0025](#) [G3588](#) [G4139](#) [G4771](#) [G5613](#) [G4572](#)

For this, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not kill, Thou shalt not steal, Thou shalt not covet, and if there be any other commandment, it is summed up in this word, namely, Thou shalt love thy neighbor as thyself.

10 ἡ ἀγάπη τῷ πλησίον κακὸν οὐκ ἐργάζεται; πλήρωμα οὖν νόμου
 The love to-the neighbor evil not works fulfillment therefore of-law
[G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G4139](#) [G2556](#) [G3756](#) [G2038](#) [G4138](#) [G3767](#) [G3551](#)

ἡ ἀγάπη.
 the love
[G3588](#) [G0026](#)

| Love worketh no ill to his neighbor: love therefore is the fulfilment of the law.

11 Καὶ τοῦτο, εἰδότες τὸν καιρὸν, ὅτι ὥρα ἤδη ὑμᾶς ἐξ ὕπνου
 And- this knowing the time that hour already you from sleep
[G2532](#) [G3778](#) [G1492](#) [G3588](#) [G2540](#) [G3754](#) [G5610](#) [G2235](#) [G4771](#) [G1537](#) [G5258](#)
 ἐγερθῆναι; νῦν γὰρ ἐγγύτερον ἡμῶν ἢ σωτηρία, ἢ ὅτε ἐπιστεύσαμεν.
 to-be-raised now for- nearer of-us the salvation than when we-believed
[G1453](#) [G3568](#) [G1063](#) [G1452](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4991](#) [G2228](#) [G3753](#) [G4100](#)

| And this, knowing the season, that already it is time for you to awake out of sleep: for now is salvation nearer to us than when we first believed.

12 ἡ νύξ προέκοψεν, ἡ δὲ ἡμέρα ἤγγικεν; ἀποθώμεθα οὖν
 the night has-advanced the but- day has-drawn-near let-us-put-off therefore
[G3588](#) [G3571](#) [G4298](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2250](#) [G1448](#) [G0659](#) [G3767](#)

τὰ ἔργα τοῦ σκοτους, ἐνδυσώμεθα δὲ τὰ ὅπλα τοῦ φωτός.
 the works of-the darkness let-us-put-on but- the armor of-the light
[G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G4655](#) [G1746](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3696](#) [G3588](#) [G5457](#)

| The night is far spent, and the day is at hand: let us therefore cast off the works of darkness, and let us put on the armor of light.

13 ὡς ἐν ἡμέρᾳ, εὐσημόνως περιπατήσωμεν; μὴ κώμοις καὶ μέθαις,
 as in day becomingly let-us-walk not in-revelries and- drunkenness
[G5613](#) [G1722](#) [G2250](#) [G2156](#) [G4043](#) [G3361](#) [G2970](#) [G2532](#) [G3178](#)

μὴ κοίταις καὶ ἀσελγείαις, μὴ ἔριδι καὶ ζήλῳ.
 not in-sexual-immorality and- licentiousness not in-strife and- jealousy
[G3361](#) [G2845](#) [G2532](#) [G0766](#) [G3361](#) [G2054](#) [G2532](#) [G2205](#)

| Let us walk becomingly, as in the day; not in revelling and drunkenness, not in chambering and wantonness, not in strife and jealousy.

14 ἀλλὰ ἐνδύσασθε τὸν Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, καὶ τῆς σαρκὸς πρόνοιαν
 but- put-on the Lord Jesus Christos and- of-the flesh forethought
[G0235](#) [G1746](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#) [G5547](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4561](#) [G4307](#)

μὴ ποιῆσθε, εἰς ἐπιθυμίας.
 not make for lusts
[G3361](#) [G4160](#) [G1519](#) [G1939](#)

| But put ye on the Lord Jesus Christ, and make not provision for the flesh, to fulfil the lusts thereof.